

Le presenti Condizioni Generali (CG) regolano i rapporti giuridici tra il cliente e APG|SGA SA e le sue società affiliate e di settore (APG|SGA) in relazione alla pubblicità digitale. Prima di stipulare un contratto, il cliente è tenuto a informarsi sulla versione delle CG in vigore in quel momento. Fa fede la versione originale in tedesco. Le disposizioni derogatorie sono vincolanti esclusivamente se concordate per iscritto dalle parti.

## 1. Parti contrattuali

1.1 Il cliente può essere una persona giuridica o una persona fisica. Egli esercita diritti e doveri nei confronti di APG|SGA anche qualora sia rappresentato da un'agenzia.

1.2 Per i contratti stipulati con un'IG conformemente al punto 16, è considerato cliente di APG|SGA l'IG e non il cliente finale.

1.3 Al cliente non è consentito di cedere diritti a terzi in ragione del presente contratto. In particolare sono vietati il subaffitto e la cessione di superfici pubblicitarie a terzi.

1.4 APG|SGA può fornire le prestazioni in prima persona o tramite terzi. APG|SGA risponde per colpa di terzi come per colpa propria.

## 2. Campo di applicazione / oggetto del contratto

Le presenti CG regolano tutti i contratti stipulati tra il cliente e APG|SGA SA e le sue società affiliate e di settore (APG|SGA) in relazione alla cartellonistica digitale.

2.1 Oggetto del contratto:  
oggetto del contratto tra il cliente e APG|SGA è l'affitto del tempo di attivazione su superfici pubblicitarie digitali.

2.2 APG|SGA diffonde i mezzi pubblicitari in base alle disposizioni contrattuali e alle rispettive appendici.

## 3. Stipulazione del contratto

3.1 Principio  
Il contratto è ritenuto concluso con l'accettazione scritta dell'offerta o la conferma dell'ordine.

3.2 Il cliente o un suo collaboratore deve dimostrare di essere in possesso di una procura che lo autorizza a stipulare contratti con APG|SGA.

## 4. Prezzi / tasse

4.1 Per il prezzo di vendita si applica la tariffa della rispettiva società affiliata o di settore secondo quanto indicato nella documentazione di vendita e nel listino prezzi in vigore. Sono fatte salve eventuali modifiche fino alla stipulazione del contratto conformemente al punto 3.

4.2 Se un prezzo è indicato in valuta estera, va inteso come importo indicativo non vincolante. Il prezzo indicativo viene convertito nella valuta estera scelta, sulla base del prezzo fissato da APG|SGA in franchi svizzeri. In fase di emissione della fattura, APG|SGA determina in modo vincolante il cambio da applicare e l'importo effettivo che il cliente deve pagare in valuta estera.

4.3 Per le tariffe si applica un prezzo al secondo. Se la durata dei mezzi pubblicitari digitali forniti dal cliente supera la durata concordata contrattualmente, si dovrà pagare il tempo di diffusione effettivo. Il tempo di diffusione prenotato ma non utilizzato viene fatturato al cliente.

4.4 APG|SGA è tenuta a comunicare per iscritto al cliente, entro al massimo quattro mesi prima della fine del contratto, eventuali modifiche dei prezzi e/o adeguamenti al tasso di inflazione con effetto a partire dal periodo di diffusione prorogato. La mancata disdetta del contratto da parte del cliente è considerata un assenso alla modifica dei prezzi / all'adeguamento al tasso di inflazione.

## 5. Condizioni di pagamento

5.1 La fattura viene emessa di norma a diffusione conclusa dei mezzi pubblicitari. APG|SGA è autorizzata a chiedere un pagamento anticipato o rateale. Se il versamento non è effettuato in tempo utile, APG|SGA è esonerata dall'obbligo di fornire prestazioni. Il cliente è comunque tenuto a versare il pagamento concordato, facendo salve le condizioni di rescissione di cui al punto 12.

5.2 L'importo fatturato è esigibile entro 30 giorni dalla data di emissione della fattura.

Se un contratto a lungo termine prevede pagamenti rateali, in caso di ritardato pagamento anche di una sola rata sarà esigibile l'intero importo relativo alla durata del contratto.

## 6. Mora del debitore / inadempimento del contratto da parte del cliente

6.1 Qualora il cliente cada in mora, egli è tenuto a pagare, senza alcun preventivo sollecito, degli interessi di mora annui del 5% a partire dalla scadenza del termine di pagamento.

6.2 Se il cliente è in ritardo con i pagamenti rateali concordati, l'importo totale dovuto in quel momento per la durata del contratto diventa esigibile immediatamente e senza preventivo sollecito.

6.3 In caso di mora del cliente, APG|SGA si riserva la facoltà di sospendere la pubblicità senza fornire

alcuna comunicazione preventiva. Il prezzo di diffusione e le tasse restano dovuti per la durata del contratto.

6.4 Se il cliente non adempie affatto al contratto o non doverosamente, dopo sollecito inefficace e dilazione del termine di pagamento APG|SGA è autorizzata a rescinderlo senza indugio. Il sollecito e la dilazione non sono necessari nei casi di cui ai punti 7.2, 9.2 e 11.4.

6.5 Se APG|SGA rescinde il contratto legittimamente, il cliente le dovrà corrispondere il prezzo di diffusione e le tasse come da contratto a cui può aggiungersi un ulteriore risarcimento danni.

## 7. Contenuto / grafica dei mezzi pubblicitari

7.1 Per i contenuti e la grafica dei mezzi pubblicitari, la responsabilità è esclusivamente del cliente. In particolare egli è tenuto a garantire la totale osservanza delle disposizioni di legge federali, cantonali e comunali, delle prescrizioni di concessione ufficiali delle FFS, delle normative di settore e delle CG. APG|SGA non verifica il contenuto dei mezzi pubblicitari. Nel dubbio, tuttavia, APG|SGA si riserva il diritto di sottoporre la diffusione alla valutazione e alla decisione delle autorità competenti così come di rifiutare la diffusione senza addurre alcuna motivazione e a propria discrezione. Qualora APG|SGA dovesse essere resa responsabile del contenuto e della grafica di un mezzo pubblicitario da parte di terzi, il cliente deve risarcire APG|SGA.

7.2 Se la diffusione di un mezzo pubblicitario viene parzialmente o totalmente vietata dalle autorità o dal partner contrattuale, oppure se non può essere eseguita come concordato per altre disposizioni delle autorità o per motivi tecnici, APG|SGA può rifiutarsi di eseguire il contratto senza specificarne il motivo e recedere dal contratto senza dover pagare alcun indennizzo al cliente. Lo stesso vale nel caso in cui APG|SGA vieti la diffusione per motivi giuridici.

7.3 Il prezzo della diffusione e le tasse sono comunque dovuti per intero come indicato nel contratto. Il cliente risponde per eventuali altri danni nei confronti di APG|SGA.

## 8. Durata di diffusione

8.1 La durata di diffusione è fissata nel contratto secondo quanto indicato al punto 2. Occorre tenere conto delle eccezioni dovute alle festività.

8.2 Negli esercizi stagionali la diffusione è limitata al periodo stagionale. Il prezzo della diffusione resta totalmente dovuto per l'intera durata della diffusione.

## 9. Consegna dei mezzi pubblicitari

9.1 I mezzi pubblicitari digitali devono essere realizzati dal cliente a sue spese su supporti dati adeguati secondo le istruzioni di produzione e devono essere consegnati ad APG|SGA nel termine concordato.

9.2. La mancata o inadeguata consegna dei mezzi pubblicitari digitali non implica un cambiamento della durata di diffusione.

Eventuali danni causati sono esclusivamente a carico del cliente.

L'importo della diffusione e le tasse sono dovuti per intero anche se la diffusione non ha più luogo o viene eseguita solo in parte.

9.3 A partire dall'inizio della diffusione, APG|SGA ha la facoltà di utilizzare e/o pubblicare sul proprio sito web i mezzi pubblicitari digitali forniti dal cliente per le presentazioni e le documentazioni, salvo diversamente concordato tra il cliente e APG|SGA.

## 10. Formato / qualità dei mezzi pubblicitari

10.1 Il formato e la qualità dei mezzi pubblicitari devono essere conformi alle direttive di APG|SGA.

10.2 Spetta al cliente seguire le istruzioni di produzione di APG|SGA e adeguare i mezzi pubblicitari digitali ai requisiti tecnici del rispettivo supporto pubblicitario a livello di dimensioni, frequenza delle immagini, ecc. Eventuali elaborazioni successive rese necessarie da parte di APG|SGA (p.es. conversioni del formato) vengono fatturate al cliente in base al lavoro svolto.

## 11. Errato / mancato adempimento da parte di APG|SGA

11.1 Se APG|SGA non può adempiere al contratto o non a dovere per carenza di superfici pubblicitarie (diminuzione degli spazi, disposizioni sulle concessioni o altri motivi non imputabili ad APG|SGA), quest'ultima provvede a compensare la diffusione entro il periodo di diffusione concordato. Un'eventuale conseguente modifica del prezzo di diffusione è accreditata o addebitata al cliente. Il cliente non ha diritto ad alcun indennizzo o a eventuali risarcimenti danni in seguito alla compensazione del tempo di diffusione.

11.2 Se la diffusione non è possibile in altro modo, APG|SGA si riserva la facoltà di diminuire l'occupazione o ridurre la durata di diffusione. APG|SGA fattura solo le prestazioni eseguite. Il cliente non ha diritto ad alcun indennizzo o a risarcimenti danni.

11.3 Il cliente è tenuto comunque a pagare il prezzo della diffusione e le tasse e non ha diritto ad alcun indennizzo o a eventuali risarcimenti danni anche se, a seguito di eventi naturali, atti di violenza da parte di terzi o per altre ragioni non

imputabili ad APG|SGA, non è possibile utilizzare o è possibile utilizzare solo in parte un supporto pubblicitario nell'intervallo di tempo che intercorre dalla conferma alla diffusione del mezzo pubblicitario.

11.4 La modifica o la risoluzione dei contratti di concessione tra APG|SGA e i rispettivi concedenti, la modifica di disposizioni di legge o delle autorità così come la revoca di superfici o singoli oggetti pubblicitari autorizzano APG|SGA a recedere in qualsiasi momento dal contratto con effetto immediato, in modo parziale o totale e senza alcun indennizzo dovuto.

11.5 Se la diffusione dei mezzi pubblicitari elettronici non può aver luogo totalmente o parzialmente per motivi non imputabili ad APG|SGA (p.es. disposizioni legali, direttive del concedente, del locatore o delle autorità, guasti tecnici, atti di terzi) o se la diffusione viene differita per comunicazioni di importanza superiore (p.es. informazioni della polizia), APG|SGA non ha alcuna responsabilità. In questi casi APG|SGA ha il diritto di recuperare la diffusione in un momento per lei confacente. Il cliente è comunque tenuto a pagare il tempo di diffusione prenotato.

## 12. Rescissione del contratto

12.1 Il cliente può rescindere il contratto dopo averlo stipulato in conformità al punto 3.1 assumendosi i costi elencati di seguito. Il cliente deve informare APG|SGA circa la rescissione per iscritto; fa fede la data di ricezione della comunicazione da parte di APG|SGA.

12.2 Occorre tenere conto dei costi indicati di seguito:

- nei contratti di durata inferiore a un anno, i seguenti costi espressi in % rispetto all'importo fatturato:

da 10 a 8 settimane prima dell'inizio della diffusione: 20%, da 7 a 6 settimane prima dell'inizio della diffusione: 50%, a partire da 5 settimane prima dell'inizio della diffusione: 100%

- nei contratti di durata superiore a un anno, i seguenti costi espressi in % rispetto al prezzo di un periodo di diffusione: fino a 12 settimane prima dell'inizio della diffusione: 50%, da 11 a 5 settimane prima dell'inizio della diffusione: 75%, a partire da 4 settimane prima dell'inizio della diffusione: 100%. Accordi di tenore diverso possono essere definiti per iscritto tra il cliente e APG|SGA.

12.3 La rescissione parziale e gli spostamenti in periodi successivi sono equiparati alla rescissione.

## 13. Responsabilità / garanzia

13.1 La responsabilità di APG|SGA è limitata all'importo corrispondente al prezzo

di diffusione convenuto (nei contratti a lungo termine calcolato per un anno), ma comunque non superiore a CHF 20'000.00 (ventimila franchi svizzeri).

13.2 APG|SGA non è responsabile della perdita, del furto, del danneggiamento, della distruzione in seguito ad atti vandalici e dell'imbrattamento dei mezzi pubblicitari e delle rispettive installazioni tecniche.

13.3 APG|SGA fornisce le prestazioni previste dal contratto con la dovuta diligenza, utilizzando strumenti moderni e funzionali e rispettando le istruzioni impartite dal cliente per lo svolgimento delle prestazioni. Non sussistono altri diritti a garanzia oltre a quelli menzionati nelle presenti CG.

## 14. Successione dei diritti / trasferimento del contratto

14.1 I contratti permangono per eventuali successori legali di APG|SGA così come in caso di trasferimento del contratto a un'altra società affiliata o di settore all'interno del gruppo APG|SGA.

14.2 APG|SGA deve essere informata per iscritto entro 30 giorni in merito ad una pianificata variazione della forma giuridica del partner contrattuale. Se APG|SGA non notifica alcuna opposizione entro 30 giorni dalla comunicazione della variazione della forma giuridica, il contratto in questione resta in vigore. Se APG|SGA decide di esercitare il suo diritto di opposizione, il contratto in questione diventa infondato con effetto immediato.

## 15. Agenzie che fungono da impresa generale (IG)

Si applicano le seguenti disposizioni integrative.

15.1 L'IG si fa garante del prezzo della diffusione e delle tasse per mezzo di una garanzia fornita da una banca svizzera oppure tramite fideiussione solidale del cliente finale o di un terzo riconosciuto da APG|SGA. APG|SGA può rinunciare per iscritto a tale garanzia.

15.2 Nelle offerte, nei contratti e nei conteggi, l'IG addebita al cliente finale il prezzo della diffusione e le tasse di APG|SGA (punto 4) senza alcuna maggiorazione.

15.3 L'IG risponde dell'osservanza delle CG nei confronti di APG|SGA. Essa ne fa carico, nella misura necessaria, al cliente finale.

15.4 Se l'IG non ottempera agli obblighi indicati nei punti 15.2 e 15.3, è fatto salvo il diritto di far valere il risarcimento dei danni diretti o indiretti di APG|SGA così come di rivalersi sul cliente finale.

15.5 APG|SGA ha il diritto di contattare direttamente il cliente finale senza informare preventivamente l'IG.

## 16. Commissioni d'agenzia

16.1 Le informazioni sulla concessione delle commissioni d'agenzia sono contenute nel rispettivo regolamento

## 17. Mezzi pubblicitari con soggetto politico

I mezzi pubblicitari con soggetto politico devono soddisfare numerose disposizioni delle autorità. Il cliente informa APG|SGA se un mezzo pubblicitario contiene un soggetto politico.

La pubblicità d'immagine (per gruppi, partiti o tematiche) non rientra nella definizione di mezzo pubblicitario con soggetto politico.

Non si applicano in questo caso le disposizioni integrative di cui al punto 17.1.

17.1 I mezzi pubblicitari con soggetto politico devono indicare il partito o l'organizzazione politica. In caso di associazione è da indicare anche nome, indirizzo e responsabile dell'associazione.

Il partito o l'organizzazione politica e l'autore del mezzo pubblicitario devono essere comunicati sempre per iscritto ad APG|SGA.

## 18. Riservatezza / protezione dei dati

18.1 APG|SGA tratta con riservatezza i dati forniti dal cliente e li utilizza esclusivamente allo scopo di concludere ed eseguire il contratto nonché per curare le relazioni con il cliente. Sono esclusi i punti 9.3, 18.2 e 18.3.

18.2 APG|SGA può trasmettere a uno o più istituti specializzati i dati sulle campagne di pubblicità esterna necessari per allestire le statistiche consuete per il settore pubblicitario. Il cliente può richiedere queste statistiche agli istituti competenti a proprie spese.

18.3 APG|SGA e terzi (biblioteche, musei, ecc.) possono esporre i mezzi pubblicitari al di fuori della campagna a condizione che sia escluso un uso commerciale. Il cliente e l'autore non hanno diritto ad alcun indennizzo.

## 19. Corrispondenza / archiviazione

19.1 Salvo diversamente disposto, APG|SGA e il cliente comunicano per iscritto.

19.2 Le comunicazioni che le parti contrattuali trasmettono tramite e-mail, fax o PosterDirect sono considerate corrispondenza commerciale.

19.3 Il rischio di perdita o alterazione di una comunicazione elettronica da trasmettere è sopportato dal cliente fino al momento in cui la comunicazione perviene nella memoria dati di APG|SGA.

19.4 Se durante la trasmissione di una comunicazione elettronica si ha un messaggio di errore o un'interruzione, il cliente è tenuto a ripetere la trasmissione fino a che quest'ultima non si sia conclusa

regolarmente o a utilizzare un altro canale di trasmissione.

19.5 Se il cliente riceve una comunicazione errata o difettosa, è tenuto a informare APG|SGA immediatamente.

## 20. Diritto applicabile e foro competente

Ogni rapporto giuridico tra il cliente e APG|SGA è soggetto al diritto svizzero. Foro competente è la sede della rispettiva filiale di APG|SGA. APG|SGA è autorizzata a citare in giudizio il cliente nel tribunale competente del di lui domicilio/sede aziendale o in un qualsiasi altro tribunale competente.

## 21. Disposizioni finali

Le presenti CG sostituiscono tutte le precedenti versioni delle CG di APG|SGA. APG|SGA si riserva il diritto di modificare le presenti CG in qualsiasi momento.